KATOLICKI UNIWERSYTET LUBELSKI JANA PAWŁA II KUL 1918

CENTRUM POLONIJNE KUL

Asociación Cultural Argentino - Polaca

Polska nauka bez granic

– promowanie polskich dokonań naukowych wśród polonii na całym świecie

INAUGURACJA PROJEKTU / INAUGARACIÓN DEL PROYECTO

Nauka i tożsamość /Ciencia e identidad

Buenos Aires

czwartek / jueves 19.11.2026 g. 19.00–21.00 hrs.

Universidad del Salvador (USAL), Escuela de Lenguas Modernas, Lavalle 1854, CABA

Rozpoczęcie i powitanie uczestników /Inicio y palabras de bienvenida

- **Witold Starża-Kopytyński**, prezes Związku Polaków w Argentynie / presidente de la Unión de los Polacos en la República Argentina
- **dr Wojciech Wciseł,** dyrektor Centrum Polonijnego KUL / director del Centro para la Comunidad Polaca en el Extranjero

Referaty / Ponencias

- **dr Wojciech Wciseł**, kierownik projektu / coordinador del proyecto *Nauka. Tożsamość. Wspólnota. O wizji i misji projektu „Polska Nauka bez Granic" / Ciencia. Identidad. Comunidad. Acerca de la visión y misión del proyecto „Ciencia polaca sin fronteras".*
- **Witold Starża-Kopytyński**: *Szlachta polska w dawnej Rzeczpospolitej / La Hidalguía polaca en la antigua República de Polonia - en el ciclo de clases magistrales de la USAL*
- **dr hab. Janusz Bień, prof. KUL**: *Redundancja leksykalna języka polskiego i ekonomia leksykalna języka hiszpańskiego / Redundancia léxica del polaco y economía léxica del español*
- **Damian Bieniek, KUL** reż./dir.: *Treny jako przykład polskiego dziedzictwa kulturowego / Trenos como ejemplo del patrimonio cultural polaco*



Inauguracja kursu „Historia Polski dla Polonii w języku hiszpańskim" / Inauguración del curso „Historia de Polonia en español"

- **dr Marcin Karkut, KUL**: *Jak narodziła się Polska. Źródła dotyczące początków Państwa Piastów / Cómo nació Polonia. Fuentes sobre los orígenes del Estado de los Piast*

Dyskusja i zakończenie spotkania / Discusión y clausura

transmisja online na kanale „Transmisje KUL"

Minister Nauki i Szkolnictwa Wyższego

Społeczna Odpowiedzialność Nauki III

POLSKA NAUKA BEZ GRANIC
– popularyzacja polskich osiągnięć naukowych wśród Polonii na świecie

Projekt finansowany ze środków budżetu państwa, przyznanych przez Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego w ramach Programu Społeczna Odpowiedzialność Nauki III

KATOLICKI UNIWERSYTET LUBELSKI JANA PAWŁA II KUL 1918

CENTRUM POLONIJNE KUL

Asociación Cultural Argentino - Polaca

Polska nauka bez granic

– promowanie polskich dokonań naukowych wśród polonii na całym świecie

INAUGURACJA PROJEKTU / INAUGARACIÓN DEL PROYECTO

Nauka i tożsamość /Ciencia e identidad

Buenos Aires

piątek / viernes 20.11.2026

g. 16.00-22.00 hrs., Dom Polski, Borges 2076, CABA



16.00 – 18.00

Kawa powitalna, small talk, rozmowy kuluarowe i networking połączone z prezentacją wybranych osiągnięć nauki polskiej / Café de bienvenida, charlas, networking y presentación de logros seleccionados de la ciencia polaca

18.00 – 22.00

Rozpoczęcie i powitanie uczestników /Inicio y palabras de bienvenida

- **Witold Starża-Kopytyński**, prezes Związku Polaków w Argentynie /Presidente de la Unión de los Polacos en la República Argentina
- **dr Wojciech Wciseł**, dyrektor Centrum Polonijnego KUL / director del Centro para la Comunidad Polaca en el Extranjero

Nadanie odznaczenia Signum Universitatis KUL Pani Alicii Irene Falkowski oraz Panu Witoldowi Starży-Kopytyńskiemu / Entrega de la distinción „Signum Universitatis de la KUL" a la Sra. Alicia Irene Falkowski y al Sr. Witold Starża-Kopytyński

Wręczenie certyfikatów uczestnikom kursu "Historia Polski dla Polonii w języku hiszpańskim"/ Entrega de los certificados a los participantes del curso „Historia de Polonia en español"

transmisja online na kanale „Transmisje KUL"

Referaty / Ponencias

- **dr Wojciech Wciseł**, koordynator projektu / coordinador del proyecto: Polska Nauka bez Granic. Wspólnota akademicka i polonijna wobec wyzwań współczesnego świata / Ciencia polaca sin fronteras. El mundo académico y la comunidad polaca en el extranjero ante los retos actuales
- **dr hab. Janusz Bień, prof. KUL**: Różnice leksykalne i gramatyczne pomiędzy językiem polskim a hiszpańskim wobec typologii języków świata / Diferencias léxicas y gramaticales entre el polaco y el español frente a la tipología de las lenguas del mundo
- **dr Marcin Karkut, KUL**: *Między Madrytem a Warszawą (Dreznem). Stosunki dyplomatyczne Polski i Hiszpanii w pierwszej połowie XVIII wieku / Entre Madrid y Varsovia (Dresde). Las relaciones diplomáticas entre Polonia y España en la primera mitad del siglo XVIII*
- **Damian Bieniek, KUL** reż./dir.: *Treny jako przykład polskiego dziedzictwa kulturowego / Trenos como ejemplo del patrimonio cultural polaco*

Poczęstunek / Pausa aperitivo

- **dr hab. Janusz Bień, prof. KUL, dr Marcin Karkut, KUL**: Nauka w Polsce: ośrodki, publikacje, projekty / Ciencia en Polonia: centros, publicaciones y proyectos

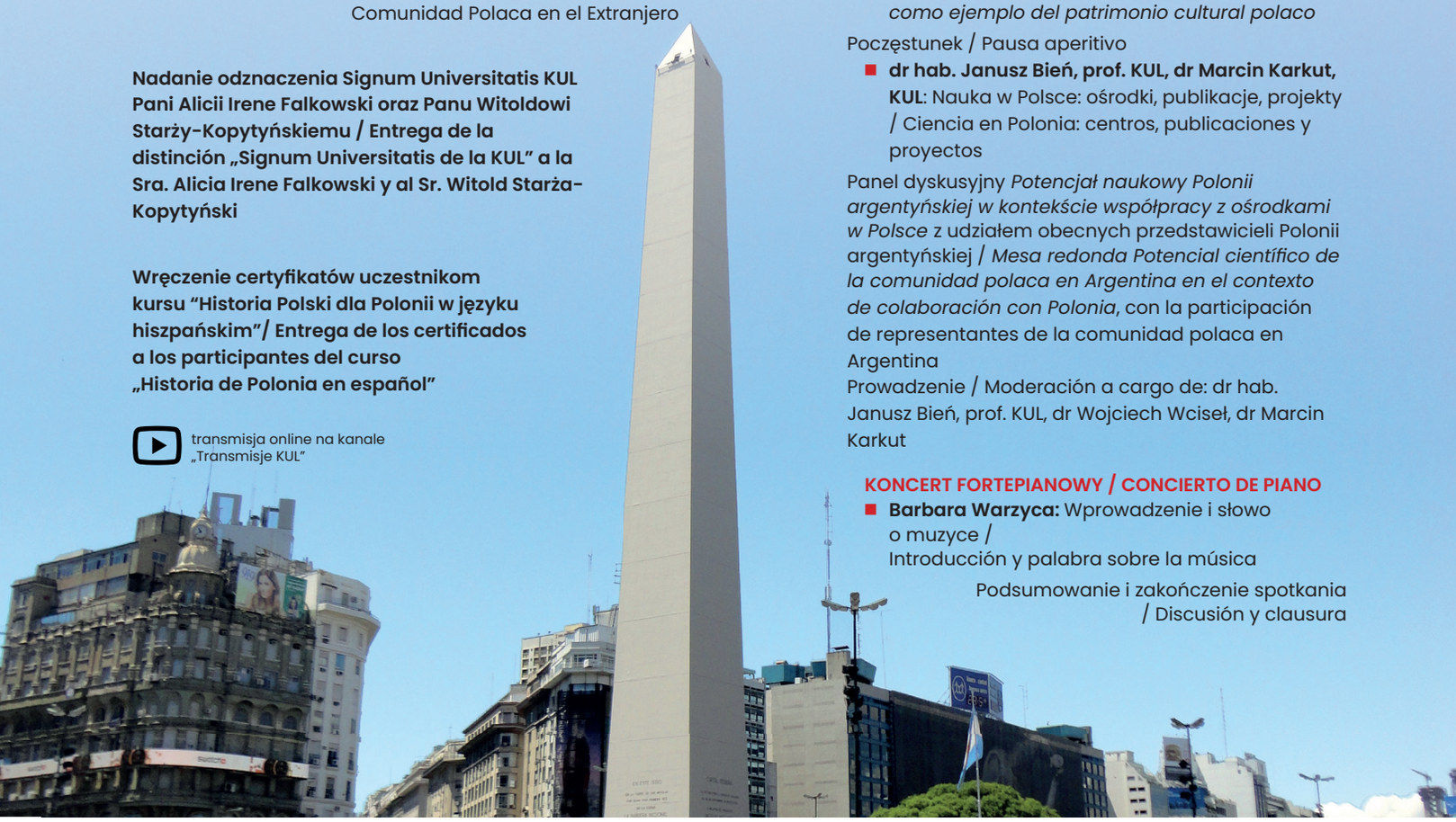
Panel dyskusyjny *Potencjał naukowy Polonii argentyńskiej w kontekście współpracy z ośrodkami w Polsce* z udziałem obecnych przedstawicieli Polonii argentyńskiej / *Mesa redonda Potencial científico de la comunidad polaca en Argentina en el contexto de colaboración con Polonia*, con la participación de representantes de la comunidad polaca en Argentina

Prowadzenie / Moderación a cargo de: dr hab. Janusz Bień, prof. KUL, dr Wojciech Wciseł, dr Marcin Karkut

KONCERT FORTEPIANOWY / CONCIERTO DE PIANO

- **Barbara Warzyca:** Wprowadzenie i słowo o muzyce / Introducción y palabra sobre la música

Podsumowanie i zakończenie spotkania / Discusión y clausura



Minister Nauki i Szkolnictwa Wyższego

Społeczna Odpowiedzialność Nauki III

POLSKA NAUKA BEZ GRANIC

– popularyzacja polskich osiągnięć naukowych wśród Polonii na świecie

Projekt finansowany ze środków budżetu państwa, przyznanych przez Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego w ramach Programu Społeczna Odpowiedzialność Nauki III